ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT ESPRIT

Fondée en 1628 et incorporée dans L'Eglise épiscopale en 1804



Georg Friedrich Stettner: Christ at the home of Martha and Mary

Want to help us save on paper? Or simply be able to zoom in on the text?

Use any device with a camera to scan the code below and access the digital version of the bulletin!



Le 5^e dimanche après la Pentecôte

Sainte Communion - Dimanche le 2 juillet 2023

Merci de bien vouloir mettre vos appareils électroniques en mode silencieux Aucune vidéo ou photo n'est permise pendant l'Office Please, switch all your electronic devices to silent mode No video or photograph is permitted during Worship

<u>Prélude</u> Aya Hamada, organiste, pianiste

INVOCATION

Envoie ta lumière et ta vérité:

qu'elles guident mes pas et me conduisent à ta montagne sainte jusqu'en ta demeure.

OUVREZ-MOI LA SAINTE PORTE



<u>LITURGIE DE LA PAROLE</u> (*La congrégation est debout*)

Le célébrant : Béni soit Dieu, le Père, le Fils et le Saint-Esprit. Le peuple : Béni soit son règne, maintenant et à jamais. Amen.

Le célébrant: Dieu tout-puissant, tu pénètres le coeur de tout homme, tu connais les désirs de chacun et rien ne te reste caché: Envoie ton Esprit-Saint pour qu'il purifie nos pensées; nous pourrons ainsi t'aimer jusqu'à la perfection et célébrer dignement

ton saint nom. Par Jésus le Christ notre Seigneur. Amen.

LA GLOIRE (Alsott)

Gloire à Dieu au plus haut des cieux et paix sur la terre, sur la terre!

O Seigneur Dieu Roi des cieux le Père tout-puissant,
Nous t'adorons, nous te louons pour ta grande gloire.

O Seigneur Dieu Agneau de Dieu Fils du Père, Agneau de Dieu,
Qui ôtes les péchés du monde, prends pitié de nous.
Toi qui ôtes les péchés du monde, reçois nos prières.
Car toi seul es saint, toi seul es le Seigneur.
Toi seul es le Seigneur, toi seul es le Christ,
avec le Saint-Esprit es très haut dans la gloire de Dieu le Père! Amen.

COLLECTE DU JOUR

Le célébrant : Le Seigneur soit avec vous.

Le peuple : Et avec ton esprit. Le célébrant : Prions le Seigneur.

Dieu tout-puissant, l'Eglise que tu construis a les apôtres et les prophètes pour fondation, le Christ en est la pierre angulaire : Donne-nous de trouver dans leur témoignage la cohésion et l'unité qui fassent de nous un temple saint érigé à ta gloire. Par Jésus Christ notre Seigneur, qui vit et règne avec toi et le Saint-Esprit, un seul Dieu dans les siècles des siècles. Amen.

Première lecture Genèse 22:1-14

rPar la suite, Dieu mit Abraham à l'épreuve. Il l'appela et Abraham répondit : « Me voici. » 2Dieu reprit : « Prends ton fils Isaac, ton fils unique que tu aimes tant, va dans le pays de Moria, sur une montagne que je t'indiquerai, et là offre-le-moi en sacrifice. » 3Le lendemain Abraham se leva tôt. Il fendit le bois pour le sacrifice, sella son âne et se mit en route vers le lieu que Dieu lui avait indiqué. Il emmenait avec lui deux serviteurs, ainsi que son fils Isaac. 4Le surlendemain, il aperçut l'endroit de loin. 5Il dit alors aux serviteurs : « Restez ici avec l'âne. Mon fils et moi nous irons là-haut pour adorer Dieu, puis nous reviendrons vers vous. »

6Abraham chargea sur son fils Isaac le bois du sacrifice. Lui-même portait des braises pour le feu et un couteau. Tandis qu'ils marchaient tous deux ensemble, 7Isaac s'adressa à son père, Abraham : « Mon père ! » dit-il. Celui-ci lui répondit : « Oui, je t'écoute, mon enfant. » — « Nous avons le feu et le bois, dit Isaac, mais où est l'agneau pour le sacrifice ? » 8Abraham répondit : « Mon fils, Dieu veillera lui-même à procurer l'agneau. » Ils continuèrent leur route tous deux ensemble. 9Quand ils arrivèrent au lieu que Dieu lui avait indiqué, Abraham construisit un autel et y déposa le bois. Puis il lia Isaac, son propre fils, et le plaça sur l'autel, par-dessus le bois. 10Alors il tendit la main et saisit le couteau pour égorger son fils. 11Mais des cieux l'ange du Seigneur l'interpella : « Abraham, Abraham ! » — « Oui, répondit Abraham, me voici. » 12L'ange lui ordonna : « Ne porte pas la main sur l'enfant, ne lui fais aucun mal. Je sais maintenant que tu reconnais l'autorité de Dieu, puisque tu ne lui as pas refusé ton fils, ton fils unique. »

13Relevant la tête, Abraham aperçut un bélier retenu par les cornes dans un buisson. Il alla le prendre et l'offrit en sacrifice à la place de son fils. 14Abraham nomma ce lieu "Le Seigneur y veillera". C'est pourquoi on dit encore aujourd'hui : « Sur la montagne, le Seigneur y veillera ».

Le lecteur : Parole du Seigneur.

Le peuple : Nous rendons grâce à Dieu.

PSAUMES

13

2Seigneur, jusqu'à quand persisteras-tu à m'oublier?

Jusqu'à quand refuseras-tu de me voir?

3Jusqu'à quand devrai-je me faire du souci, me ronger de chagrin tout le jour?

Jusqu'à quand mon ennemi aura-t-il l'avantage?

4Seigneur mon Dieu, regarde et réponds-moi;

rends-moi un peu de force,

sinon mes yeux se fermeront pour le sommeil de la mort ;

5sinon mon ennemi se vantera d'avoir eu le dessus, et mes adversaires se féliciteront de ma défaite.

6Moi, je compte sur ta bonté, je veux me réjouir de ton secours.

Seigneur, je veux chanter en ton honneur pour tout ce que tu as fait en ma faveur.

Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit, au Dieu qui est, qui était, et qui vient, pour les siècles des siècles. Amen.

DEUXIÈME LECTURE Romains 6:12-23

12Le péché ne doit donc plus régner sur votre corps mortel pour vous faire obéir aux désirs de ce corps. 13Ne mettez plus vos bras et vos jambes au service du péché comme instruments du mal. Au contraire, offrez-vous à Dieu, comme des êtres revenus de la mort à la vie, et mettez-vous tout entiers à son service comme instruments pour établir ce qui est juste. 14En effet, le péché n'exercera plus de pouvoir sur vous, puisque vous n'êtes pas soumis à la Loi mais à la grâce de Dieu.

15Mais quoi ? Allons-nous pécher parce que nous ne sommes pas soumis à la Loi mais à la grâce de Dieu ? Certainement pas ! 16Vous le savez bien : si vous vous mettez au service de quelqu'un pour lui obéir, vous devenez les esclaves du maître auquel vous obéissez ; il s'agit soit du péché qui conduit à la mort, soit de l'obéissance à Dieu qui conduit à une vie conforme à ce que Dieu veut. 17Mais remercions Dieu ! Vous qui étiez auparavant esclaves du péché, vous avez maintenant obéi de tout votre cœur au modèle présenté par l'enseignement que vous avez reçu. 18Vous avez été libérés du péché et vous êtes au service de la justice. 19J'emploie cette façon humaine de parler à cause de votre faiblesse humaine. Auparavant, vous vous étiez mis tout entiers comme esclaves au service de l'impureté et du mal qui produisent la révolte contre Dieu ; de même, maintenant, mettez-vous tout entiers comme esclaves au service de la justice pour vivre pour Dieu.

20Quand vous étiez esclaves du péché, vous étiez libres par rapport à la justice. 21Voyez le fruit des actes que vous avez alors commis et dont vous avez honte maintenant! Ces actes mènent à la mort! 22Mais maintenant vous avez été libérés du péché et vous êtes au service de Dieu; le fruit que vous récoltez est une vie pleinement pour lui qui mène à la vie éternelle. 23Car le salaire que paie le péché, c'est la mort; mais le don que Dieu accorde gratuitement, c'est la vie éternelle dans l'union avec Jésus Christ notre Seigneur.

Le lecteur: Parole du Seigneur.

Le peuple: Nous rendons grâce à Dieu.



Le célébrant: Le Saint Évangile selon Matthieu 10:40-42

Le peuple: Gloire à toi, Seigneur!

40Celui qui vous accueille m'accueille; celui qui m'accueille accueille celui qui m'a envoyé. 41Celui qui accueille un prophète parce qu'il est prophète, recevra la récompense accordée à un prophète; et celui qui accueille quelqu'un de fidèle à Dieu parce qu'il est fidèle, recevra la récompense accordée à un fidèle. 42Je vous le déclare, c'est la vérité: la personne qui donne même un simple verre d'eau fraîche à l'un de ces petits parmi mes disciples, parce qu'il est mon disciple, recevra sa récompense. »

Le célébrant : Évangile du Seigneur.

Le peuple: Louange à toi, Seigneur Jésus!

<u>Sermon</u>

Le Rév. Nigel Massey, Recteur de Saint-Esprit

Symbole de Nicée

Nous croyons en un seul Dieu,

le Père tout-puissant,

créateur du ciel et de la terre,

de l'univers visible et invisible.

Nous croyons en un seul Seigneur, Jésus Christ,

le Fils unique de Dieu,

né du Père avant tous les siècles.

Il est Dieu, né de Dieu,

lumière, née de la lumière,

vrai Dieu, né du vrai Dieu.

Engendré, non pas créé,

de même nature que le Père;

et par lui tout a été fait.

Pour nous les hommes, et pour notre salut,

il descendit du ciel;

Par l'Esprit Saint

il a pris chair de la Vierge Marie,

et s'est fait homme.

Crucifié pour nous sous Ponce Pilate,

il souffrit sa passion et fut mis au tombeau.

Il ressuscita le troisième jour

conformément aux Écritures,

et il monta au ciel:

il est assis à la droite du Père,

Il reviendra dans la gloire

pour juger les vivants et les morts,

et son règne n'aura pas de fin. Nous croyons en l'Esprit-Saint,

qui est Seigneur et qui donne la vie,

Il procède du Père et du Fils

Avec le Père et le Fils,

il reçoit même adoration et même gloire,

il a parlé par les prophètes.

Nous croyons en l'Eglise,

une, sainte, catholique et apostolique.

Nous reconnaissons un seul baptême

pour le pardon des péchés,

Nous attendons la résurrection des morts,

et la vie du monde à venir. Amen.

Prières des fidèles

Père, nous te prions pour ta sainte Eglise catholique,

Que tous nous soyons un.

Que chaque membre de l'Eglise te serve dans la vérité et l'humilité,

Que tous les peuples glorifient ton Nom.

Nous te prions pour les évêques, les prêtres et les diacres,

Qu'ils soient les ministres fidèles de ta Parole et de tes Sacrements.

Nous te prions pour ceux qui nous gouvernent et ont autorité dans les nations,

Que la justice et la paix règnent sur la terre.

Accorde-nous de faire ta volonté en chacune de nos actions,

Que nos œuvres trouvent grâce a tes yeux.

Aie pitié de ceux qui souffrent,

Délivre-les de leur angoisse.

Accorde aux défunts le repos éternel, Que brille sur eux la lumière sans déclin.

Nous te rendons gloire pour tes saints qui sont entrés dans ta joie,

Que nous ayons part avec eux à la gloire du Royaume.

Prions pour nous-mêmes et pour nos frères et nos sœurs.

Dieu tout-puissant, toi qui connais nos besoins avant même que nous les exprimions : Aide-nous à demander ce qui rejoint ta volonté, et ce que nous n'osons ou ne savons pas demander, daigne nous l'accorder pour l'amour de ton Fils, Jésus le Christ, notre Seigneur. Amen.

Le célébrant : Confessons les péchés que nous avons commis contre Dieu et notre prochain.

Le peuple : Dieu de miséricorde,

nous confessons que nous avons péché contre toi,

en pensée, en parole et en acte; par ce que nous avons fait

et ce que nous avons omis de faire.

Nous ne t'avons pas aimé de tout notre cœur;

nous n'avons pas aimé notre prochain comme nous-mêmes.

Nous regrettons sincèrement ces fautes, humblement nous nous en repentons. Pour l'amour de ton Fils Jésus Christ, prends pitié de nous et pardonne-nous;

alors ta volonté fera notre joie

et nous pourrons marcher dans tes chemins

pour la gloire de ton Nom. Amen.

Le célébrant: Que le Dieu tout-puissant vous fasse miséricorde, qu'il vous pardonne tous vos

péchés, par Jésus Christ notre Seigneur; qu'il vous affermisse en tout bien et, par

la puissance de l'Esprit-Saint, qu'il vous garde pour la vie éternelle. Amen.

RITE DE LA PAIX

Le célébrant : Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous.

Le peuple : Et avec ton esprit.

BIENVENUE ET ANNONCES

• Join us for our annual celebration of Bastille Day on Sunday, July 16.

• We regularly post on our YouTube channel about various topics. We just uploaded an interview on Bible translations and revisions with Valérie Duval-Poujol, President of the FPF and chief coordinator of the latest NFC revision we use in church. You can now look up our channel on youtube.com by simply typing @frenchchurch

Our 2023 pledge campaign started. To fill in your pledge card online, please <u>click here.</u>

• All are welcome at our Taizé service of contemplative prayer and songs on Thursdays at 6:30pm.

• We always need volunteers to help with our receptions and programs. If you would like to express your interest in one of the many ways to participate in the life of our family, please fill in the following form: https://forms.gle/RofMRkhhrTE8Xmhxq

We thank you with all our heart for your offerings. Please note that the church operating expenses amount to \$35,000 per month. Your donations are the fuel for our church! Without you, we wouldn't go far. You can make an online donation by clicking here: Make an online donation by

Credit or Debit card

• For donations by check, please write the order as FRENCH CHURCH, or FRENCH CHURCH DU SAINT-ESPRIT. Many thanks!

<u>Offertoire</u>

Présentons avec joie au Seigneur les offrandes de notre travail et de notre vie.

Cynthia Wuco, Soprano.

DOXOLOGIE

Gloire à Dieu notre créateur Gloire à Christ notre Rédempteur Alléluia! Alléluia! Gloire à l'Esprit consolateur, En tout lieux gloire au Sauveur. Alléluia! Alléluia! Alléluia!

LITURGIE EUCHARISTIQUE

Le célébrant : Le Seigneur soit avec vous.

Le peuple : Et avec ton esprit. Le célébrant : Elevons notre cœur.

Le peuple : Nous le tournons vers le Seigneur. Le célébrant : Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.

Le peuple : Cela est juste et bon.

Il est juste et bon, c'est notre joie, de te rendre grâce en tout temps et en tout lieu, Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre.

Par Jésus Christ notre Seigneur. Selon sa promesse le Saint-Esprit descendit sur les disciples, pour les instruire et les conduire à la vérité tout entière. Il unissait les peuple de toutes langues dans la confession d'une seule foi, et donnait à ton Eglise le pouvoir de te servir dans un sacerdoce royal et de prêcher l'Evangile à toutes les nations.

C'est pourquoi nous te louons, joignant nos voix aux anges et aux archanges, à toute l'assemblée des cieux qui chante sans cesse cet hymne à la gloire de ton nom :

SANCTUS

Saint, saint, très saint Seigneur, O Dieu tout puissant!
Saint, saint, très saint Seigneur, O Dieu tout puissant!
Le ciel et la terre sont pleins de ta gloire;
Hosanna dans les cieux, Hosanna dans les cieux.
Béni celui qui vient au nom du Seigneur Dieu!
Hosanna dans les cieux, Hosanna dans les cieux!

Père saint et plein de bonté, dans ton amour infini, tu nous as créés pour être tiens; et lorsque, succombant au péché, nous sommes devenus esclaves du mal et de la mort, dans ta miséricorde, tu as envoyé Jésus Christ, ton Fils unique éternel, pour partager notre nature humaine, vivre et mourir comme l'un de nous, et nous réconcilier avec toi, le Dieu et Père de tous. Il a étendu les bras sur la croix, et, obéissant à ta volonté, il s'est offert lui-même, sacrifice parfait pour le salut du monde.

La nuit où il fut livré à la souffrance et à la mort, notre Seigneur Jésus Christ prit du pain, et t'ayant rendu grâce, il le rompit et le donna à ses disciples en disant : « Prenez, mangez; ceci est mon corps livré pour vous. Faites ceci en mémoire de moi. »

A la fin du repas, il prit la coupe et après avoir rendu grâce, il la leur donna, en disant : « Buvez-en tous ; ceci est mon sang, le sang de la nouvelle Alliance, versé pour vous et pour la multitude, en rémission des péchés. Chaque fois que vous en boirez, faites-le en mémoire de moi. »

Proclamons le mystère de la foi:

Christ est mort. Christ est ressuscité. Christ reviendra.

Dans ce sacrifice de louange et d'action de grâce, nous célébrons, Père très saint, le mémorial de notre rédemption. En rappelant la mort de Jésus Christ, sa résurrection et son ascension, nous t'offrons ces dons qui viennent de toi.

Sanctifie-les par ton Esprit Saint, qu'ils deviennent pour ton peuple, le corps et le sang de ton Fils, nourriture et boisson saintes de la vie nouvelle en lui. Sanctifie-nous aussi, pour que nous puissions recevoir avec foi ce saint sacrement, et te servir dans l'unité, la fidélité et la paix. Et au dernier jour, conduis-nous avec tous les saints dans la joie de ton royaume éternel. Nous te le demandons par ton Fils Jésus Christ. Par lui, avec lui, et en lui, à toi Dieu, le Père tout-puissant dans l'unité du Saint-Esprit, tout honneur et toute gloire, maintenant et dans les siècles des siècles. Amen.

Et maintenant, comme nous l'avons appris du Sauveur, nous osons dire :

Notre Père qui es aux cieux
Que ton nom soit sanctifié
Que ton règne vienne
Que ta volonté soit faite
Sur la terre comme au ciel
Donne-nous aujourd'hui
Notre pain de ce jour
Pardonne-nous nos offenses
Comme nous pardonnons aussi
À ceux qui nous ont offensés
Et ne nous soumets pas à la tentation
Mais délivre-nous du mal.

Le célébrant : Alléluia! Le Christ notre Pâque a été immolé ;

Le peuple : Célébrons donc la fête. Alléluia !

AGNEAU DE DIEU

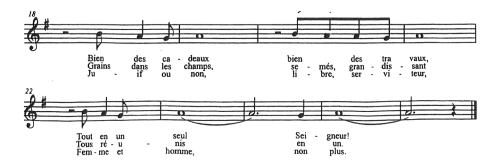
Agneau de Dieu qui ôtes le péchés du monde, aie pitié de nous, aie pitié Agneau de Dieu aie pitié.

Agneau de Dieu qui ôtes les péchés du monde, accorde nous, accorde nous ta paix.

Le célébrant :

Les dons de Dieu pour le Peuple de Dieu. Prenez, en mémoire de ce que Christ est mort pour vous. Que votre cœur, par la foi, s'en nourrisse avec reconnaissance.





PRIÈRE APRÈS LA COMMUNION

Dieu éternel, notre Père des cieux,
dans ta grâce tu nous acceptes comme membres vivants
de ton Fils Jésus Christ notre Sauveur,
et tu nous as nourris de ton aliment spirituel
dans le Sacrement de son corps et de son sang.
Envoie-nous maintenant en paix dans le monde,
et donne-nous la force et le courage pour t'aimer et te servir
dans la joie et la simplicité du coeur.
Par le Christ notre Seigneur. Amen.

Le célébrant: Dieu Éternel, écoute les prières de nos bien-aimés frères et soeurs à la maison. [If you would like, you van say this personnal prayer for receiving spiritual communion at home:]

Doux Jésus, je vois que tu nous offres la nourriture spirituelle de ton corps et de ton sang. Puisque je ne peux pas te recevoir physiquement aujourd'hui, fais que je te reçoive en mon âme. Unis mon coeur à tous ceux de ma communauté rassemblés pour t'offrir ce sacrifice d'action de grâce et unisnous tous à toi. Puisse cette communion spirituelle fortifier ma foi et m'assurer de ton attention bienveillante, maintenant et pour toujours. Âmen.

BÉNEDICTION

La paix de Dieu qui dépasse toute intelligence, garde vos cœurs et vos pensées dans la connaissance et l'amour de Dieu et de son Fils Jésus Christ, notre Seigneur. Et que la bénédiction du Dieu toutpuissant, Père, Fils et Saint-Esprit descende sur vous et y demeure à jamais. Amen.





Le célébrant : Allons dans le monde, joyeux de la puissance de L'Esprit.

Le peuple: Nous rendons grâces à Dieu.

Pokie Huang, organiste, pianiste

ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT ESPRIT

109 - 111 East 60th Street New York NY 10022-1113

Tél. 212-838-5680 Fax. 212-702-0809

Website: stesprit.org / Email: contact@stesprit.org

LE RECTEUR

Le Révérend Nigel Massey



LE CONSISTOIRE

Robert **Allan**, Warden Lynnaia **Main**, Warden Guillaume Kossivi **Ahadji**

Samit Ahlawat

Helena **Ayeh** Sylvia **Edwards**

Rosemary LaPointe

Mary Ogorzaly

Lionel Ong

Rita Pullium

Kiminu Yengo-Passy

LE PERSONNEL

Frédéric Spitz, assistant du recteur Aya Hamada, organiste et pianiste Cynthia Wuco, soliste, directrice Joris Bürmann, Missionnaire YASC Erta Vielo, hôtesse

Pascale Pine, assistante émérite



Lundi 9h15 - Prière du matin | Mercredi 12h15 - Communion | Jeudi 18h30 - Taizé | Vendredi 18h - Vêpres Dimanche 11h15 - Office dominical

HEURES DE BUREAU PAR TÉLÉPHONE OU SUR RENDEZ-VOUS

9.00 - 17:00 lundi, mardi, jeudi 9:00 - 13:00 mercredi, vendredi

A l'issue de l'office aura lieu une réception dans le jardin VOUS ÊTES TOUS LES BIENVENUS!